

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Amos, Chapter 2

ΑΜΩΣ Β΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Judgment closes on Judah and especially Israel, whose covenant sins are exposed.

Translation & textual notes

The opening cycle of oracles against the nations is completed and then turned with its sharpest scrutiny toward Judah and Israel. The chapter moves from judgments on Moab and Judah into a sustained accusation against Israel's social predation, cultic corruption, and rejection of prophetic and consecrated witnesses. It also balances accusation with covenant memory: the Lord reminds Israel that he destroyed the Amorite, brought them up from Egypt, and raised up prophets and holy ones among them, so that the final collapse of human strength appears not arbitrary but morally and historically grounded.

Discourse structure of the chapter

A · 2:1-3	Judgment on Moab Moab is condemned for desecrating the king of Edom, and the oracle answers with fire, death, and the removal of ruler and princes.
B · 2:4-5	Judgment on Judah for rejecting the Lord's law Judah is charged not primarily with foreign violence but with spurning the Lord's instruction and following deceptive vanities, so fire is sent upon Jerusalem.
C · 2:6-8	Israel accused of social and cultic corruption Israel sells the righteous and needy, abuses the poor and vulnerable, and turns pledged garments and extorted wine into instruments of corrupted worship.
D · 2:9-12	The Lord recalls covenant grace and Israel's refusal The Lord recounts destroying the Amorite, bringing Israel out of Egypt, and raising prophets and consecrated youths, only for the people to corrupt and silence these gifts.
E · 2:13-16	No escape when judgment presses down Crushing weight falls, and speed, strength, weaponry, and courage all fail when the Lord's judgment arrives.

1 τάδε λέγει κύριος ἐπὶ ταῖς τρισὶν ἀσεβείαις Μωαβ καὶ ἐπὶ ταῖς τέσσαρσιν οὐκ ἀποστραφήσομαι αὐτόν
ἀνθ' ὧν κατέκαυσαν τὰ ὀστέα βασιλέως τῆς Ἰδουμαίας εἰς κονίαν

Thus says the Lord: For the three impieties of Moab, and for the four, I will not turn him away,
because they burned the bones of the king of Edom into lime.

Oracle ASYNDETON

The Moab oracle closes the opening foreign-nation cycle with an act of desecrating vengeance.
Burning a royal corpse into lime becomes a symbolic outrage that merits irreversible judgment.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρισὶν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀσεβείαις

impiety

N1A DPF · ἀσέβεια

dative element marking reference, means, or association

→ sphere or reference

ἀσέβεια: meaning 'impiety'; it serves as dative element marking reference, means, or association.

Μωαβ

Moab

N GSF · Μωαβ

substantive functioning within the clause according to context

→ participant identification

Μωαβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as substantive functioning within the clause according to context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

four

A3 DPF · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀποστραφήσομαι

I will turn away

VD FPI1S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἀπο: meaning 'I will turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀνθ'

instead of / in place of

P · ἀντί

preposition introducing a complement or adverbial phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀνθ': meaning 'instead of'; here it marks the relation signaled by preposition introducing a complement or adverbial phrase.

ᾧν

which

RR GPM · ὅς

relative pronoun

→ relational specification

ᾧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as relative pronoun.

κατέκαυσαν

καίω

VAI AAI3P · καίω + κατα

main verbal form carrying the clause's action or assertion

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

καίω + κατα: meaning 'καίω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause's action or assertion.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀστά

bones

N2N APN · ὀστέον

common noun within the clause

→ object specification

ὀστέον: meaning 'bones'; it serves as common noun within the clause.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

head noun within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as head noun within the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιδουμαίας

Idumea

N1A GSF · Ιδουμαία

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

Ιδουμαίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

κονίαν

the

N1A ASF · κονία

accusative nominal functioning as object or affected element

κονία: meaning 'the'; it serves as accusative nominal functioning as object or affected element.

2 καὶ ἔξαποστελῶ πῦρ ἐπὶ Μωαβ καὶ καταφάγεται θεμέλια τῶν πόλεων αὐτῆς καὶ ἀποθανεῖται ἐν ἀδυναμίᾳ Μωαβ μετὰ κραυγῆς καὶ μετὰ φωνῆς σάλπιγγος

And I will send fire upon Moab, and it shall devour the foundations of its cities, and Moab shall die in weakness, with shouting and with the sound of a trumpet.

Judgment announcement

ASYNDETON

The announced fire is paired with public noise and civic collapse. Moab's fall is not private ruin but a national undoing heard in battle clamor and trumpet signal.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔξαποστελῶ

send out

VF2 FAI1S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ future

στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'send out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

πῦρ

fire

N3 ASN · πῦρ

common noun within the clause

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as common noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Μωαβ

Moab

N ASF · Μωαβ

substantive functioning within the clause according to context

→ participant identification

Μωαβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as substantive functioning within the clause according to context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταφάγεται

devour

VF FMI3S · ἐσθίω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

θεμέλια

foundations

N2N APN · θεμέλιον

direct object of φλέξει

→ object specification

θεμέλιον: meaning 'foundations'; it serves as direct object of φλέξει.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόλεων

city

N3I GPF · πόλις

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

πόλις: meaning 'city'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποθανεῖται

he died

VF2 FMI3S · θνήσκω + ἀπο

finite verb advancing the clause

→ future middle

θνήσκω + ἀπο: meaning 'he died'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἀδυναμία

weakness

N1A DSF · ἀδυναμία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

ἀδυναμία: meaning 'weakness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Μωαβ

Moab

N NSF · Μωαβ

substantive functioning within the clause according to context

→ participant identification

Μωαβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as substantive functioning within the clause according to context.

μετὰ with P · μετά <i>preposition governing the following phrase</i> → relation marked by the governing preposition μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.	κραυγῆς outcry N1 GSF · κραυγή <i>genitive dependent within the phrase</i> → relational specification κραυγή: meaning 'outcry'; it serves as genitive dependent within the phrase.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	μετὰ with P · μετά <i>preposition governing the following phrase</i> → relation marked by the governing preposition μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.
φωνῆς voice N1 GSF · φωνή <i>genitive element qualifying a related head term</i> → relational specification φωνή: meaning 'voice'; it serves as genitive element qualifying a related head term.	σάλπιγγος trumpet N3G GSF · σάλπιγξ <i>genitive substantive functioning as a dependent or descriptive modifier</i> → relational specification σάλπιγξ: meaning 'trumpet'; it serves as genitive substantive functioning as a dependent or descriptive modifier.		

3 καὶ ἐξολεθρεύσω κριτὴν ἐξ αὐτῆς καὶ πάντας τοὺς ἄρχοντας αὐτῆς ἀποκτενῶ μετ' αὐτοῦ λέγει κύριος

And I will destroy the judge from its midst, and I will kill all its rulers with him, says the Lord.

Judgment announcement ASYNDETON

Judgment reaches the structures of rule. Judge and princes alike are removed, showing that the polity itself cannot survive the Lord's sentence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξολεθρεύσω
destroy utterly

VF FAI1S · ὀλεθρεύω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'destroy utterly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

κριτὴν
judge

N1M ASM · κριτής

accusative element functioning within the clause

→ object focus or directional goal

κριτής: meaning 'judge'; it serves as accusative element functioning within the clause.

ἐξ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

αὐτῆς
its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντας
all / every

A3 APM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρχοντας
ruler / chief

N3 APM · ἄρχων

common noun within the clause

→ object specification

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as common noun within the clause.

αὐτῆς
its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

ἀποκτενῶ
away

VF2 FAI1S · κτείνω + ἀπο

verbal element carrying the clause action

→ future

κτείνω + ἀπο: meaning 'away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element carrying the clause action.

μετ'
with

P · μετά

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

- 4 τάδε λέγει κύριος ἐπὶ ταῖς τρισὶν ἀσεβείαις υἱῶν Ιουδα καὶ ἐπὶ ταῖς τέσσαρσιν οὐκ ἀποστραφήσομαι αὐτόν ἕνεκα τοῦ ἀπώσασθαι αὐτοὺς τὸν νόμον κυρίου καὶ τὰ προστάγματα αὐτοῦ οὐκ ἐφυλάξαντο καὶ ἐπλάνησεν αὐτοὺς τὰ μάταια αὐτῶν ἃ ἐποίησαν οἷς ἐξηκολούθησαν οἱ πατέρες αὐτῶν ὀπίσω αὐτῶν

Thus says the Lord: For the three impieties of the sons of Judah, and for the four, I will not turn him away, because they rejected the law of the Lord and did not keep his ordinances, and their vanities which they made led them astray, the things after which their fathers followed.

Oracle ASYNDETON

The turn to Judah is morally piercing because it focuses on covenant rejection rather than military cruelty. Judah's sin lies in refusing the Lord's teaching and following inherited falsehoods.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρισὶν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀσεβείαις

impiety

N1A DPF · ἀσέβεια

dative element marking reference, means, or association

→ sphere or reference

ἀσέβεια: meaning 'impiety'; it serves as dative element marking reference, means, or association.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ιουδα

proper name functioning within the prophetic scene

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name functioning within the prophetic scene.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

four

A3 DPF · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες; meaning 'four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ; meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀποστραφήσομαι

I will turn away

VD FP1S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἀπο; meaning 'I will turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν; meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

ἕνεκα

for the sake of

P · ἕνεκα

preposition governing its object within the phrase

→ spatial or relational framing

ἕνεκα; meaning 'for the sake of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its object within the phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπώσασθαι

to reject

VA AMN · ὠθέω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὠθέω + ἀπο; meaning 'to reject'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοὺς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοὺς; meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

common noun within the clause

→ object specification

νόμος; meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ relational specification

κύριος; meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προστάγματα

commandment

N3M APN · πρόσταγμα

common noun within the clause

→ object specification

πρόσταγμα: meaning 'commandment'; it serves as common noun within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐφυλάξαντο

they kept

VAI AMI3P · φυλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φυλάσσω: meaning 'they kept'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπλάνησεν

led astray

VAI AAI3S · πλανάω

main verb (Manasseh's seduction of the people)

→ constative aorist

πλανάω: meaning 'led astray'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb (Manasseh's seduction of the people).

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μάταια

vain things

A1A APN · μάταιος

accusative element functioning as object or complement

→ nominal, pronominal, or adjectival contribution to the oracle's imagery and argument

μάταιος: meaning 'vain things'; it serves as accusative element functioning as object or complement.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἃ

which

RR APN · ὅς

common noun within the clause

→ participant reference

ἃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as common noun within the clause.

ἐποίησαν did VAI AAI3P · ποιέω <i>finite verb advancing the clause</i> → constative aorist ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.	οἷς who / which RR DPM · ὅς <i>dat pronominal form referring back or forward within the clause</i> → participant reference or interest οἷς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dat pronominal form referring back or forward within the clause.	ἐξηκολούθησαν follow after VAI AAI3P · ἀκολουθέω + ἐκ <i>main verbal form advancing the clause</i> → aorist active indicative ἀκολουθέω + ἐκ: meaning 'follow after'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.	οἱ the RA NPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
πατέρες fathers N3 NPM · πατήρ <i>head noun within the clause</i> → participant prominence πατήρ: meaning 'fathers'; it serves as head noun within the clause.	αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>pronoun in genitival dependence</i> → participial force supplying attendant circumstance or description αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.	ὀπίσω after / behind P · ὀπίσω <i>preposition governing the following phrase</i> → relation marked by the governing preposition ὀπίσω: meaning 'after'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.	αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>pronoun in genitival dependence</i> → participial force supplying attendant circumstance or description αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

5 καὶ ἔξαποστελῶ πῦρ ἐπὶ Ιουδαν καὶ καταφάγεται θεμέλια Ιερουσαλημ

And I will send fire upon Judah, and it shall devour the foundations of Jerusalem.

Judgment announcement ASYNDETON

The Judah oracle is brief but severe. Fire upon Jerusalem's foundations signals that even the covenant city is not exempt from judgment when it rejects divine instruction.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξαποστελῶ
send out

VF2 FAI1S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ future

στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'send out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

πῦρ
fire

N3 ASN · πῦρ

common noun within the clause

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as common noun within the clause.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Ιουδαν
Judah

N1T ASM · Ἰούδας

common noun within the clause

→ participant identification

Ιουδαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταφάγεται
devour

VF FMI3S · ἐσθίω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

θεμέλια
foundations

N2N APN · θεμέλιον

direct object of φλέξει

→ object specification

θεμέλιον: meaning 'foundations'; it serves as direct object of φλέξει.

Ιερουσαλημ
Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

proper-name item in the genealogical chain

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper-name item in the genealogical chain.

6 τάδε λέγει κύριος ἐπὶ ταῖς τρισὶν ἀσεβείαις Ἰσραὴλ καὶ ἐπὶ ταῖς τέσσαρσιν οὐκ ἀποστραφήσομαι αὐτόν
ἀνθ' ὧν ἀπέδοντο ἀργυρίου δίκαιον καὶ πένητα ἔνεκεν ὑποδημάτων

Thus says the Lord: For the three impieties of Israel, and for the four, I will not turn him away, because they sold the righteous for silver and the poor for the sake of sandals.

Oracle ASYNDETON

With Israel the accusation expands. Economic exploitation is named first: the righteous and the poor are reduced to marketable goods under predatory social arrangements.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρισὶν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀσεβείαις

impiety

N1A DPF · ἀσέβεια

dative element marking reference, means, or association

→ sphere or reference

ἀσέβεια: meaning 'impiety'; it serves as dative element marking reference, means, or association.

Ἰσραὴλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ἰσραήλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς
the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν
four

A3 DPF · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀποστραφήσομαι

I will turn away

VD FPI1S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἀπο: meaning 'I will turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν
him

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀνθ'
instead of / in place of

P · ἀντί

preposition introducing a complement or adverbial phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀνθ': meaning 'instead of'; here it marks the relation signaled by preposition introducing a complement or adverbial phrase.

ὧν
which

RR GPM · ὅς

relative pronoun

→ relational specification

ὧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as relative pronoun.

ἀπέδοντο
they sold

VOI AMI3P · δίδωμι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

δίδωμι + ἀπο: meaning 'they sold'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀργυρίου
silver

N2N GSN · ἀργύριον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

ἀργύριον: meaning 'silver'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

δίκαιον
righteous

A1A ASM · δίκαιος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	πένητα poor man N3T ASM · πένης <i>accusative element functioning as object or complement</i> → object specification πένης: meaning 'poor man'; it serves as accusative element functioning as object or complement.	ἔνεκεν eneken P · ἔνεκεν <i>preposition introducing its complement</i> → spatial or relational framing ἔνεκεν: meaning 'eneken'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement.	ὑποδημάτων sandal N3M GPN · ὑπόδημα <i>genitive element qualifying a related head term</i> → relational specification ὑπόδημα: meaning 'sandal'; it serves as genitive element qualifying a related head term.
--	--	---	--

7 τὰ πατοῦντα ἐπὶ τὸν χοῦν τῆς γῆς καὶ ἔκονδύλιζον εἰς κεφαλὰς πτωχῶν καὶ ὁδὸν ταπεινῶν ἐξέκλιναν καὶ υἱὸς καὶ πατὴρ αὐτοῦ εἰσεπορεύοντο πρὸς τὴν αὐτὴν παιδίσκην ὅπως βεβηλώσωσιν τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ αὐτῶν

They were trampling upon the dust of the earth and striking it upon the heads of the poor, and they turned aside the way of the humble; and son and father were going in to the same servant-girl so as to profane the name of their God.

Accusation ASYNDETON

The charges intensify into bodily humiliation and sexual profanation. Violence against the poor and the abuse of a servant-girl are treated as direct desecration of God's name.

τὰ the RA APN · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πατοῦντα trampling V2 · παπαπν πατέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> παπαπν πατέω: meaning 'trampling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐπὶ upon P · ἐπὶ <i>preposition governing the following phrase</i> → relation marked by the governing preposition ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.	τὸν the RA ASM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
--	---	---	--

χοῦν

dust

N3 ASM · χοῦς

accusative noun naming mortal origin and end

→ object specification

χοῦς: meaning 'dust'; it serves as accusative noun naming mortal origin and end.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκονδύλιζον

they were striking

V1I IAI3P · κονδύλιζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

κονδύλιζω: meaning 'they were striking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

κεφαλὰς

head / capital

N1 APF · κεφαλή

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

κεφαλή: meaning 'head'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

πτωχῶν

of the poor

N2 GPM · πτωχός

genitive element qualifying a related head term

→ relational specification

πτωχός: meaning 'of the poor'; it serves as genitive element qualifying a related head term.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁδὸν

way

N2 ASF · ὁδός

article marking the following noun or phrase

→ object specification

ὁδὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ταπεινῶν

humble

A1 GPM · ταπεινός

Genitive modifier

→ integrity, generosity, and social order

ταπεινός: meaning 'humble'; it serves as Genitive modifier.

ἐξέκλιναν

turned away

VAI AAI3P · κλίνω + ἐκ

finite verb stating withdrawal

→ constative aorist of retreating movement

κλίνω + ἐκ: meaning 'turned away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb stating withdrawal.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

υἱός
son

N2 NSM · υἱός

head noun within the clause

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as head noun within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πατήρ
father

N3 NSM · πατήρ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πατήρ: meaning 'father'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

εἰσεπορεύοντο
were coming in to / went into

V11 IMI3P · πορεύομαι + εἰς

verb of iterative clause (iterative imperfect)

→ iterative imperfect (repeatedly entering, on each occasion)

πορεύομαι + εἰς: meaning 'were coming in to'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verb of iterative clause (iterative imperfect).

πρός
to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐτήν
it

RD ASF · αὐτός

direct object

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object.

παιδίσκην
servant-girl

N1 ASF · παιδίσκη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

παιδίσκη: meaning 'servant-girl'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥπως
so that

C · ὥπως

coordinating conjunction linking the next clause or item

→ discourse linkage or contrast

ὥπως: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βεβηλώσωσιν
might profane

VA AAS3P · βεβηλώω

subjunctive verb in the second purpose clause

βεβηλώω: meaning 'might profane'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as subjunctive verb in the second purpose clause.

τὸ the RA ASN · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ὄνομα name N3M ASN · ὄνομα <i>accusative substantive functioning as object or complement</i> → object specification ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	θεοῦ God N2 GSM · θεός <i>genitive modifier dependent on a neighboring head term</i> → relational specification θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.
αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>pronoun in genitival dependence</i> → participial force supplying attendant circumstance or description αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.			

8 καὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν δεσμεύοντες σχοινίοις παραπετάσματα ἐποίουν ἐχόμενα τοῦ θυσιαστηρίου καὶ οἶνον ἐκ συκοφαντιῶν ἔπινον ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ θεοῦ αὐτῶν

And binding their garments with cords, they made hangings near the altar, and they were drinking wine from acts of extortion in the house of their God.

Accusation ASYNDETON

Cultic space has been corrupted by unjust gain. What should be worship becomes a display of garments taken in pledge and wine acquired through extortion.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱμάτια
garments

N2N APN · ἱμάτιον

direct object of πλυνεῖ

→ object specification

ἱμάτιον: meaning 'garments'; it serves as direct object of πλυνεῖ.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitive dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitive dependence.

δεσμεύοντες
binding

V1 · παπνπμ δεσμεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

παπνπμ δεσμεύω: meaning 'binding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σχοινίοις
with cords

N2N DPN · σχοινίον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ dative element locating the statement

σχοινίον: meaning 'with cords'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

παραπετάσματα
hangings

N3M APN · παραπέτασμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

παραπέτασμα: meaning 'hangings'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐποίουں
do / make

V2I IAI3P · ποιέω

main verbal predicate

→ verbal action in summary style

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal predicate.

ἐχόμενα
echo

V1 · πμπαπν ἔχω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

→ participial/imperfective

πμπαπν ἔχω: meaning 'echo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυσιαστηρίου
altar

N2N GSN · θυσιαστήριον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

θυσιαστήριον: meaning 'altar'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἶνον

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

οἶνος: meaning 'wine'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

συκοφαντιῶν

acts of extortion

N1A GPF · συκοφαντία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

συκοφαντία: meaning 'acts of extortion'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔπινον

they drank

V1I IAI3P · πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ core verbal force advancing the narrative, interpretation, or royal response

πίνω: meaning 'they drank'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

head noun within the clause

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

9 ἐγὼ δὲ ἐξῆρα τὸν Ἀμορραῖον ἐκ προσώπου αὐτῶν οὗ ἦν καθὼς ὕψος κέδρου τὸ ὕψος αὐτοῦ καὶ ἰσχυρὸς ἦν ὡς δρυς καὶ ἐξῆρα τὸν καρπὸν αὐτοῦ ἐπάνωθεν καὶ τὰς ρίζας αὐτοῦ ὑποκάτωθεν

Yet I destroyed the Amorite from before them, whose height was like the height of a cedar and who was strong like an oak; and I destroyed his fruit from above and his roots from beneath.

Covenant reminder ASYNDETON

The Lord interrupts accusation with remembrance. Israel's present corruption is set against the past grace by which God removed a foe as lofty and strong as cedar and oak.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξῆρα

I destroyed

VAI AAI1S · αἶρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

αἶρω + ἐκ: meaning 'I destroyed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἀμορραῖον

Amorite

N2 ASM · Ἀμορραῖος

accusative element functioning as object, extent, or goal

Ἀμορραῖον: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ imperfective past: portrays continuing or repeated action

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

καθώς

just as

D · καθώς

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

καθώς: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ὑψος

exaltation

N3E NSN · ὕψος

nominative element functioning within the clause

→ participant prominence

ὕψος: meaning 'exaltation'; it serves as nominative element functioning within the clause.

κέδρου

cedar

N2 GSF · κέδρος

genitive dependent within the phrase

→ relational specification

κέδρος: meaning 'cedar'; it serves as genitive dependent within the phrase.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕψος

exaltation

N3E NSN · ὕψος

nominative element functioning within the clause

→ participant prominence

ὕψος: meaning 'exaltation'; it serves as nominative element functioning within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰσχυρός

mighty

A1A NSM · ἰσχυρός

predicate adjective describing Judas's strength

→ participant prominence

ἰσχυρός: meaning 'mighty'; it serves as predicate adjective describing Judas's strength.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ imperfective past: portrays continuing or repeated action

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

δρῦς

oak

N3U NSF · δρῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

δρῦς: meaning 'oak'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξῆρα

I destroyed

VAI AA1IS · ἄρῳ + ἔκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἄρῳ + ἔκ: meaning 'I destroyed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρπὸν

fruit

N2 ASM · καρπός

direct object understood with ἐδίδου

→ object specification

καρπός: meaning 'fruit'; it serves as direct object understood with ἐδίδου.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐπάνωθεν

Epanothen

D · ἐπάνωθεν

adverb

→ lexical contribution shaped by local syntax

ἐπάνωθεν: meaning 'Epanothen'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ρίζας

roots

N1S APF · ρίζα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ρίζα: meaning 'roots'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὑποκάτωθεν

from beneath

P · ὑποκάτωθεν

preposition governing its complement phrase

→ content term contributing imagery, participants, or setting within the chapter

ὑποκάτωθεν: meaning 'from beneath'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

10 καὶ ἐγὼ ἀνήγαγον ὑμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου καὶ περιήγαγον ὑμᾶς ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἔτη τοῦ κατακληρονομήσαι τὴν γῆν τῶν Αμορραίων

And I brought you up out of the land of Egypt and led you about in the wilderness forty years, so as to inherit the land of the Amorites.

Covenant reminder ASYNDETON

Exodus and wilderness are recalled as acts of divine patience and purpose. The land Israel occupies is shown to be received gift, not self-made possession.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀνήγαγον

I brought up

VBI AA1S · ἄγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω + ἀνα: meaning 'I brought up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

ὕμᾱς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive dependent within the phrase

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive dependent within the phrase.

Αἰγύπτου

Egypt

N2 GSF · Αἴγυπτος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ participant identification

Αἰγύπτου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περιήγαγον

I led about

VBI AAI1S · ἄγω + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἄγω + περι: meaning 'I led about'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

ὕμᾱς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρήμῳ

wilderness

N2 DSF · ἔρημος

nominal term functioning in a dat relation

→ sphere or reference

ἔρημος: meaning 'wilderness'; it serves as nominal term functioning in a dat relation.

τεσσαράκοντα

forty

M · τεσσαράκοντα

indeclinable or proper-name element functioning in the clause as written

→ discourse linkage or contrast

τεσσαράκοντα: meaning 'forty'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἔτη

years

N3E APN · ἔτος

nominal element within the genealogical notice

→ object specification

ἔτος: meaning 'years'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατακληρονομήσαι

to seize as inheritance

VA AAN · κληρονομέω + κατα

purpose infinitive

→ infinitival complement

κληρονομέω + κατα: meaning 'to seize as inheritance'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as purpose infinitive.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as common noun within the clause.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Αμορραίων

amorraion

N2 GPM · Ἀμορραῖος

nominal term functioning in a gen relation

→ relational specification

Αμορραίων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning in a gen relation.

11 καὶ ἔλαβον ἐκ τῶν υἱῶν ὑμῶν εἰς προφήτας καὶ ἐκ τῶν νεανίσκων ὑμῶν εἰς ἁγιασμόν μὴ οὐκ ἔστιν ταῦτα υἱοὶ Ἰσραὴλ λέγει κύριος

And I took from your sons for prophets and from your young men for consecration. Is this not so, sons of Israel? says the Lord.

Covenant reminder ASYNDETON

Prophets and consecrated youths are named as internal covenant gifts. The rhetorical question presses Israel to admit the Lord's long pattern of gracious provision.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔλαβον

I took

VBI AAI1S · λαμβάνω

finite verbal form advancing the clause action or assertion

→ aorist

λαμβάνω: meaning 'I took'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal form advancing the clause action or assertion.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ὕμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ὕμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

προφήτας

prophet

N1M APM · προφήτης

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

προφήτης: meaning 'prophet'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νεανίσκων

young men

N2 GPM · νεανίσκος

object of ὀπίσω

→ relational specification

νεανίσκος: meaning 'young men'; it serves as object of ὀπίσω.

ὕμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ὕμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἀγιασμόν

consecration

N2 ASM · ἀγιασμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

ἀγιασμός: meaning 'consecration'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ταῦτα

these

RD NPN · οὗτος

pronoun functioning as subject or resumptive element

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as subject or resumptive element.

υἱοὶ

sons

N2 NPM · υἱός

head noun within the clause

→ participant prominence

υἱός: meaning 'sons'; it serves as head noun within the clause.

Ἰσραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ἰσραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

12 καὶ ἐποτίζετε τοὺς ἡγιασμένους οἶνον καὶ τοῖς προφήταις ἐνετέλλεσθε λέγοντες οὐ μὴ προφητεύσητε

But you were giving the consecrated ones wine to drink, and you were commanding the prophets, saying, 'You shall certainly not prophesy!'

Accusation ASYNDETON

The people answered those gifts by corruption and suppression. They made the consecrated break their calling and ordered the prophets into silence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποτίζετε

you were giving drink

V1I IAI2P · ποτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ποτίζω: meaning 'you were giving drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡγιασμένους

consecrated ones

VT · χμπαπμ ἀγιάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

χμπαπμ ἀγιάζω: meaning 'consecrated ones'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἶνον

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

οἶνος: meaning 'wine'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προφήταις

prophet

N1M DPM · προφήτης

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

→ sphere or reference

προφήτης: meaning 'prophet'; it serves as dative substantive marking sphere, means, reference, or location.

ἐνετέλλεσθε

you were commanding

V1I IMI2P · τέλλομαι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

τέλλομαι + ἐν: meaning 'you were commanding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λέγοντες

saying

V1 · παπνπμ λέγω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ present participle introducing direct proposal

παπνπμ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μὴ

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

προφητεύσητε

you should prophesy

VA AAS2P · προφητεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

προφητεύω: meaning 'you should prophesy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

13 διὰ τοῦτο ἰδοὺ ἐγὼ κυλίω ὑποκάτω ὑμῶν ὃν τρόπον κυλίνεται ἡ ἄμαξα ἡ γέμουσα καλάμης

Therefore behold, I am rolling beneath you just as a wagon full of straw rolls along.

Judgment image ASYNDETON

Judgment is pictured as downward crushing weight. The image of a wagon loaded with straw conveys inescapable pressure gathering beneath the guilty people.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

interjection introducing or coloring the speech

→ discourse marker

ἰδοὺ: meaning 'behold'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

κυλίω

I am rolling

V1 PA1S · κυλίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

κυλίω: meaning 'I am rolling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑποκάτω

under

P · ὑποκάτω

preposition introducing a complement or adverbial phrase

→ spatial or relational framing

ὑποκάτω: meaning 'under'; here it marks the relation signaled by preposition introducing a complement or adverbial phrase.

ὁμων

your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ὁμων: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὅν

which

RR ASM · ὅς

pronominal element marking reference, possession, or subordination

→ participant reference

ὅν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element marking reference, possession, or subordination.

τρόπον

manner

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning within the clause

→ object specification

τρόπος: meaning 'manner'; it serves as accusative element functioning within the clause.

κυλίζεται

rolls

V1 PPI3S · κυλίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

κυλίω: meaning 'rolls'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ή

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ή: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄμαξα

wagon

N1S NSF · ἄμαξα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ἄμαξα: meaning 'wagon'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ή

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ή: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γέμουσα

full

V1 · παπνσφ γέμω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

παπνσφ γέμω: meaning 'full'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καλάμης

straw

N1 GSF · καλάμη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ hidden injustice and delayed reckoning

καλάμη: meaning 'straw'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

14 καὶ ἀπολεῖται φυγὴ ἐκ δρομέως καὶ ὁ κραταῖος οὐ μὴ κρατήσῃ τῆς ἰσχύος αὐτοῦ καὶ ὁ μαχητὴς οὐ μὴ σώσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ

And flight shall perish from the runner, and the strong man shall certainly not hold fast to his strength, and the warrior shall certainly not save his own life.

Judgment consequence ASYNDETON

The first consequence is the collapse of trusted capacities. Speed and strength cannot preserve life when the Lord's judgment removes every avenue of escape.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπολεῖται

destroyed

VF2 FMI3S · ὀλλύω + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future verbal form projecting the action forward

ὀλλύω + ἀπο: meaning 'destroyed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

φυγὴ

flight

N1 NSF · φυγή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φυγή: meaning 'flight'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

δρομέως

runner

N3V GSM · δρομεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ divine greatness and inaccessible justice

δρομεύς: meaning 'runner'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κραταῖος

strong man

A1A NSM · κραταῖος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κραταῖος: meaning 'strong man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μὴ

not

D · μὴ

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

κρατήση

hold fast

VA AAS3S · κρατέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

κρατέω: meaning 'hold fast'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύος

army / force

N3U GSF · ἰσχύς

genitive dependent within the phrase

→ relational specification

ἰσχύς: meaning 'army'; it serves as genitive dependent within the phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μαχητής

warrior

N1M NSM · μαχητής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μαχητής: meaning 'warrior'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μὴ

not

D · μὴ

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

σώση

save

VA AAS3S · σώζω

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting a coming action

σώζω: meaning 'save'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

life

N1 ASF · ψυχή

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

→ object specification

ψυχή: meaning 'life'; it serves as accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

15 καὶ ὁ τοξότης οὐ μὴ ὑποστῇ καὶ ὁ ὀξύς τοῖς ποσὶν αὐτοῦ οὐ μὴ διασωθῇ οὐδὲ ὁ ἵππευς οὐ μὴ σώσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ

And the archer shall certainly not stand, and the swift with his feet shall certainly not escape, nor shall the horseman save his own life.

Judgment consequence ASYNDETON

The dismantling of security continues across military roles. Archer, runner, and horseman all fail alike, leveling human skill before divine sentence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοξότης

archer

N1M NSM · τοξότης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

τοξότης: meaning 'archer'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ὑποστῆ

withstand

VH AAS3S · ἵστημι + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἵστημι + ὑπο: meaning 'withstand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀξύς

swift

A3U NSM · ὀξύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ wisdom as companion, ruler, and teacher

ὀξύς: meaning 'swift'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποσὶν

feet

N3D DPM · πούς

dative in idiom of manner

→ sphere or reference

πούς: meaning 'feet'; it serves as dative in idiom of manner.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

διασωθῆ

+ dia

VC APS3S · σώζω + δια

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

σώζω + δια: meaning '+ dia'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

coordinating or connective particle linking clauses or steps in the argument

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ the RA NSM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἵππεύς horseman N3V NSM · ἵππεύς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> ἵππεύς: meaning 'horseman'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	οὐ not D · οὐ <i>adverbial modifier of the clause</i> → simple negation οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.	μή not D · μή <i>negative marker qualifying the following verbal or nominal expression</i> → prohibitive / negative μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.
σώση save VA AAS3S · σώζω <i>main verbal form advancing the clause</i> → future verbal form projecting a coming action σώζω: meaning 'save'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ψυχὴν life N1 ASF · ψυχή <i>accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause</i> → object specification ψυχή: meaning 'life'; it serves as accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronoun in genitival dependence</i> → participial force supplying attendant circumstance or description αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

16 καὶ εὕρήσει τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἐν δυναστείαις ὁ γυμνὸς διώξεται ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ λέγει κύριος

And the naked man shall find his heart among powers and flee in that day, says the Lord.

Judgment consequence ASYNDETON

The final image is shameful and absolute. Even the one stripped bare and desperate will flee in that day, underscoring the total undoing of confidence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὕρησει

will find

VF FAI3S · εὕρισκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future

εὕρισκω: meaning 'will find'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδιά

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

καρδιά: meaning 'heart'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

δυναστείαις

powers

N1A DPF · δυναστεία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δυναστεία: meaning 'powers'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γυμνός

to the naked

A1 NSM · γυμνός

nominal element functioning within the clause or phrase

→ participant prominence

γυμνός: meaning 'to the naked'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

διώξεται

pursue

VF FMI3S · διώκω

finite verb governing the clause

→ future verbal form projecting the action forward

διώκω: meaning 'pursue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἐκείνη

that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronoun marking reference, means, or location

→ participant reference or interest

ἐκείνη: meaning 'that'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun marking reference, means, or location.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as common noun within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.